

V Bruseli 15. júla 2025
(OR. en)

10965/25

Medziinštitucionálne spisy:
2025/0120(NLE)
2024/0321(NLE)

ENFOPOL 231
CRIMORG 117
CT 84
IXIM 141
COLAC 94
CORDROGUE 84
RELEX 881
JAIEX 65
JAI 931

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2025/...

Z ...

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi

**Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol)
a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2 a článok 88 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

¹ Súhlas ... (zatiaľ neuverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie*).

keďže:

- (1) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794² sa stanovuje, že Agentúra Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“) môže prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny, a to okrem iného na základe medzinárodnej dohody uzavretej medzi Úniou a danou treťou krajinou podľa článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a poskytujúcej náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.
- (2) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2025/...³ bola Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (ďalej len „dohoda“) podpísaná dňa ...⁺⁺ s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/794 z 11. mája 2016 o Agentúre Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol), ktorým sa nahrádzajú a zrušujú rozhodnutia Rady 2009/371/SVV, 2009/934/SVV, 2009/935/SVV, 2009/936/SVV a 2009/968/SVV

(Ú. v. EÚ L 135, 24.5.2016, s. 53, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj>).

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/... z ... o podpísaní v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými pre boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu (Ú. v. EÚ L, ..., ELI: ...).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, číslo rozhodnutia nachádzajúceho sa v dokumente ST 10960/2025 a doplňte príslušnú poznámku pod čiarou.

⁺⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum podpisu dohody nachádzajúcej sa v dokumente ST 10969/2025.

- (3) Dohodou sa nadväzuje spolupráca medzi Europolom a príslušnými orgánmi Ekvádoru a umožňuje sa ňou prenos osobných a iných ako osobných údajov medzi uvedenými subjektmi s cieľom bojovať proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu a chrániť bezpečnosť Únie a jej občanov.
- (4) Dohoda zabezpečuje úplné dodržiavanie Charty základných práv Európskej únie (ďalej len „charta“) vrátane práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života uznaného v článku 7 charty, práva na ochranu osobných údajov uznaného v článku 8 charty a práva na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces uznaného v článku 47 charty. Dohoda obsahuje náležité záruky ochrany osobných údajov prenášaných Europolom podľa dohody.
- (5) Dohoda nemá vplyv a nedotýka sa prenosu osobných údajov ani iných foriem spolupráce medzi orgánmi zodpovednými za ochranu národnej bezpečnosti.
- (6) Podľa článku 218 ods. 7 ZFEÚ je vhodné, aby Rada poverila Komisiu schválením zmien príloh II, III a IV k dohode v mene Únie.
- (7) Írsko je viazané nariadením (EÚ) 2016/794, a preto sa zúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia.
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a ZFEÚ, Dánsko týmto rozhodnutím nie je viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

- (9) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725⁴ sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal svoje stanovisko dňa ...⁺.
- (10) Dohoda by sa mala schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES
(Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>).

⁺ Ú. v.: vložte, prosím, dátum.

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou na jednej strane a Ekvádorskou republikou na strane druhej o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (Europol) a orgánmi Ekvádoru príslušnými na boj proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu⁵.

Článok 2

Na účely článku 31 ods. 2 dohody pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať k zmenám príloh II, III a IV k dohode, schvaľuje Komisia po porade s Radou.

⁵ Znenie dohody je uverejnené v Ú. v. EÚ L, ..., ..., ELI: ... (Ú. v.: vložte, prosím, odkaz pre dokument ST 10969/2025).

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia⁶.

V ...

Za Radu

predseda/predsedníčka

⁶ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v *Úradnom vestníku Európskej únie*.